

甲年
常年期第廿主日（聖母升天節）

潘家駿 神父（主教團禮儀委員會）



慶祝奧蹟

這個主日是甲年常年期第二十主日，但在台灣教會，原本應於八月十五日慶祝的「聖母蒙召升天節」，為能讓更多信友參與這重要節日，因此在宗座「聖事禮儀部」的特許下，將之移至最接近的主日慶祝。

「聖母蒙召升天」這端信理是教宗碧岳十二世在 1950 年欽定的，其意義是：我們相信榮福童貞瑪利亞在結束了塵世生命之後，她的身體和靈魂已經一同被提升到天上的榮耀中，她在那裡分享她聖子復活的光榮，並成為基督徒復活的保證。在聖母升天的奧蹟裡，同時也顯明了我們每一個基督徒將來所要到達的境界，那就是我們將來也要同聖母一樣，在天主的國裡與基督共融，而聖母是先行我們一步，預先到達了這新天新地的境界。現在聖母正與天上的聖人們共融一起，成為一個諸聖相通功的團體。因此，我們在祈禱中會祈求聖母的轉禱，也會祈求聖人的代禱，因為他們是一個已經在圓滿救贖當中的諸聖團體。

在教宗碧岳十二世所頒布的《論聖母蒙召升天》的昭書中，他引用了教父達瑪森聖若望一段非常美麗的話，來向我們闡明聖母蒙召升天的理由：「聖母在分娩時，既把持了童身不受損傷，死後也理當保存她的肉身不受腐朽。她既在胎中孕育了造物主，一如親生子，所以理當居住在天主的帳幕裡；她既是天父所迎娶的新娘，所以理當住在天上的洞房裡；她既然瞻仰了被釘在十字架上的兒子，受了如箭穿心的痛苦……所以理當瞻仰祂與聖父高居寶座之上；她既是天主之母，所以理當享有其子所擁有的權利，並被一切受造物尊敬為天主之母和主之婢女。」昭書還引用了君士坦丁堡的聖日爾曼的一段話，來向我們說明聖母升天後，其生命所處的狀態：「聖母正如經上所載，美麗絕倫的童身，完全貞節、完全神聖，整個就是天主的住所。因此，這童身永遠不會再歸於灰土；然而，由於是人性的身體，必須經過改變，才能達到那不朽的超性生活；但也是這經過改變的同一人性身體，享有一個嶄新而極光榮的存在，並保持完整無缺，享受一種完美的生活。」

以上透過教宗碧岳十二世《論聖母蒙召升天》的昭書，讓我們明白了聖母肉體靈魂蒙召升天的理由，同時也讓我們知道聖母在升天之後，其生命所處的狀態。而在本節日的彌撒中，我們更要藉著三篇讀經，明白這項奧蹟所為我們帶來的生命及生活啟發。

本節日第一篇讀經《默示錄》的內容，描述那出現在天上的大異兆。這異兆是有關一個身披太陽，腳踏月亮，頭戴十二顆星榮冠的女人以及她那即將出生的兒子，與一條代表著魔鬼的火紅大龍，浴血搏戰以致宇宙震盪、星辰墜落的慘烈景況；這位女人雖獲享光榮與凱旋，但猶處於產痛與勞苦之中。在慶祝聖母蒙召升天的今天，教會安排這篇讀經，不僅為讓我們看

到人類正不斷走向天主祂那新天新地的光榮終向，也藉由這幅異像提醒我們，在走向新天地的過程中，我們必須勇敢面對這個世界因著罪而給基督徒帶來的信仰考驗和挑戰。

這些考驗和挑戰，遠的不說，以我們這深受世界趨勢影響的台灣地方教會來說，我國社會本來就不是以基督信仰為基礎的社會，並在全球化的過程中，市場經濟、消費文化、個人主義、靈性冷漠主義等因素，再加上國內特有的泛政治化、民粹主義等，在在都使得整個社會的信仰危機雪上加霜。再者，不只台灣社會，其他國家也是如此，在生命倫理上，正面臨空前的問題，如人工避孕、代理孕母、胚胎幹細胞研究、墮胎等；在性別的議題上也是令人困擾，如多元性別教育、同性婚姻等已經漫延了台灣社會。面對這些考驗和挑戰，教會要如何面對？

事實上，從耶穌建立教會以來，教會在不同的時代中，就持續不斷地生活在不同的考驗和挑戰中。然而，今天的讀經一提醒我們，我們絕對不是單槍匹馬地在應付這場生死搏鬥，我們有基督和教會的母親聖母瑪利亞陪同我們一起，與我們步步同行。而聖母已經一勞永逸地進入天上的光榮，但這並不意味著她遠離我們，與我們分離；相反地，她已經打破了肉體的限制，因此她能更親密地陪伴著我們。偕同她，她要分享給我們一種憑著信德度過最艱難困苦時刻的能力，也要分享給我們施行慈悲的能力，好讓我們能夠以彼此的寬恕、了解及支持去面對這個世界的考驗和挑戰。

的確，今天我們慶祝聖母蒙召升天節，而這節日給了我們在與罪惡搏鬥的辛苦中，獲得好大的安慰。因為就如教宗本篤十六世在一次聖母蒙召升天節的道理中所說的：聖母蒙召升天正是表達了聖母已經與天主相共融合一，但她並不遠離我們，她去的地方不是一個不知啥名、不知何處的宇宙星系，她反而更接近我們每個人。而正因為聖母瑪利亞與天主完全結合，所以天主的心有多大，聖母的心也會那麼大，以致可以讓整個受造物都能進入她的聖心裡。所以，聖母瑪利亞親近我們所有的人，她聆聽我們，幫助我們，她的心好寬、好深、好大，同天主的心一樣。

在讀經二《格林多前書》裡，保祿就用了「死亡」一詞，來概括一切由原罪而來的考驗和挑戰，他同時也以基督的復活，來作為對這考驗和挑戰的回應：「在亞當內，眾人都死了，照樣，在基督內，眾人都要復活。」是的，基督的復活將戰勝罪惡，克勝死亡，令人從萬劫不復的死境中，敗部復活。而在有關復活的次序問題上，保祿做了這樣的說明：「各人要依照自己的次第：首先是初果的基督；然後是在基督再來時屬於基督的人。」在保祿的這句話語之後，或許我們還可以補充一句，也就是那些屬於基督的人彼此之間也會有個次第。聖母瑪利亞一生都密切地參與了耶穌的苦難與死亡，所以她理應領先我們所有的眾人；事實上，聖母蒙召升天正是表明了這項優先的權利。同時，聖母蒙召升天也為我們預先宣告了新天新地的必將到來，並為這日子吹響了勝利的號角，「那時，基督將消滅一切率領者、一切掌權者和大能者，把自己的王權交於天主父。因為基督必須為王，直到把一切仇敵屈服在祂的腳下。最後被毀滅的仇敵便是死亡。」

本節日福音則是聖史路加所記述的聖母往見表姊依撒伯爾，以及聖母在與依撒伯爾相會時所頌詠的〈謝主曲〉。雖然這段福音並不涉及聖母蒙召升天的奧蹟，而是有關聖母因懷孕救主而對天主滿懷感恩情懷，但我們相信，聖母在蒙召升天的時刻一定是懷著相同的感恩情懷被舉升天。透過聖母的〈謝主曲〉，我們便得以窺見聖母內心對天主的感恩之情，並聽見她內心對天主的讚頌之聲：「我的靈魂頌揚上主，我的心靈歡躍於我的救主、天主，因為祂垂顧了祂卑微的使女，今後萬代的人都要稱我有福；因為全能者為我作了奇事，祂的名號何其神聖。祂對敬畏祂的人們廣施慈愛，千秋萬世。祂運用手臂，大施神威，把心高氣傲的人擊潰。祂從高位上推下權貴，卻提拔了弱小卑微。祂使饑餓者飽饗美味，卻使富有者空手而回。祂扶助了祂的僕人以色列，因為祂常念及自己的仁慈。正如祂曾應許我們的祖先：永久眷顧亞巴郎和他的家族。」

這首多少可以讓我們具體地探觸到聖母的祈禱深度的〈謝主曲〉，真是一首充滿奇思妙想，並且滿含革命意涵的讚歌。上個世紀初出生在蘇格蘭的神學家威廉巴克萊（William Barclay）就曾經為我們指出，聖母的〈謝主曲〉是世界上最富革命色彩的一首讚歌。他說這首讚歌其實就是在宣揚基督的三種革命，這革命根本性地顛倒了世界所高舉的價值與秩序：

第一種革命：猶太人等待默西亞，等待一個大能的君王能以武力推翻羅馬帝國的政權，帶給他們一個兵強馬壯的國家。而全能之君果然來臨了，但不是以人所想望的方式來臨，也不是按人所期待的方式完成拯救。這位君王不是出生在皇宮裡，卻是出生在差點流落街頭的馬廄裡；這位君王不是把石頭變成麵包自給自足，卻是倚靠婦女們的接待過日子；這位君王不是愛人都得到回報，卻是被人拒絕厭棄、甚至被自己的門徒出賣；這位君王不是面對苦難不痛不癢，卻是焦慮痛苦到祈禱時汗如血滴下；這位君王不是不能從十字架上下來，卻是預先對門徒說：這是我的身體，為你們捨的；這位君王降卑自己成為人，只為了破碎自己成為愛。是的，基督也要在基督徒的內心裡種植這樣的謙卑，而把驕傲置諸死地，這是最根本的道德革命。

第二種革命：基督下放權力，祂不僅降生與我們一起成為人，更是降至最卑下、最貧窮的地步。而要真真正正地從內心深處去感受和了解耶穌如此這般地降生成人的行動，並不是一件容易的事，因為我們整個人每分每秒都在抗拒卑下；拒絕貧窮。我們可能不介意去幫助和關懷卑下或貧窮的人，但要我們降至最卑下和最貧窮的境

地，與卑下的人一樣卑下，與貧窮的人一樣貧窮，是我們絕對不想幹的事。然而，不用懷疑，這卻是耶穌選擇讓人認識天主的愛的方式。這是最徹底的社會革命。

第三種革命：瑪利亞所相信的以色列的天主，是一位照顧祂子民物質需要的天主，也是一位因祂的子民在埃及備受壓迫而動容的天主，更是一位在曠野中用瑪納餵養他們的天主，而現在這位一直照顧他們的天主就要派遣救世主，在她腹中成孕，降生成人；這位救主將延續天主的慈悲救援行動，使飢餓者飽饗美物，反使那富有者空手而去。這是最有效的經濟革命。

在慶祝聖母蒙召升天的今天，一方面透過聖母的〈謝主曲〉，提醒了我們每位基督徒，應該在內心深處為每一個人及世界孕育上述的三種改革，好讓新天新地預先實現在我們當中。另一方面也感謝她在我們的信仰朝聖之旅中總是陪伴我們，讓我們能步履她的信德芳蹤，努力像她：像她一樣忠實地相信，相信天主的奇蹟，也相信在人不可能的事，在天主凡事都能；像她一樣謙卑，而能敞開心懷讓聖神在我們內植入新的生命；像她一樣成為器皿，而能讓天主聖言透過我們的生活，降生在人群中；像她一樣成為僕人，而能讓基督之光透過我們的生命照亮黑暗的世界；甚至像她一樣崇高，而能讓基督的福音經由我們的言行而實現在人們當中。

是的，在這瞻仰聖母被接升天，最終完成塵世旅程的日子裡，給了我們一個確切的希望，確保天主對我們的永生許諾絕不會在半空中掉落。就讓我們依靠聖母母親般的轉禱，祈使我們不僅盼望永恆的新天新地，也在這個走向新天新地的朝聖旅途中，熱切地渴慕天主。而對天主的渴慕能使我們成為不知疲倦的朝聖者，並讓聖母的〈謝主曲〉在這朝聖途中所遇見各種處境裡，響起。

祈禱經文

1. 前夕守夜感恩祭

彌撒的一開始，藉著「進堂詠」，我們高歌讚頌聖母瑪利亞，因為天主的無上恩寵，使聖母被高舉於眾天使之上，永遠分享基督的勝利：「瑪利亞，今天你被高舉到眾位天使之上，同基督凱旋進入永恆的天鄉；人間對你的讚美，有口皆碑。」這首「領主詠」的靈感是來自聖詠八七3：「天主的聖城！人們論到你，曾經說了許多光榮的事。」正如聖城耶路撒冷的聖殿是天主臨在的寓所，而童貞瑪利亞的胎腹也是天主親臨的居室。因此在她的升天中，被高舉於眾天使之上。這首「進堂詠」是梵二之後才編入《感恩祭典》當中的。

在「集禱經」中，聖神使我們回憶起天主賜予童貞瑪利亞的無比恩寵和榮耀，並祈求因聖母的轉求，使我們能獲得救贖之恩，與聖母同享升天的光榮：「天主，祢特別垂愛謙遜的童貞瑪利亞，簡選她作祢唯一聖子降生的母親；今天又加給她無比的榮耀。求祢因她的轉求，使我們能分享祢的救恩，日後也能與聖母一樣榮登天廷。」這闕禱詞是出自1733年法國知名的客呂尼修道院所使用的彌撒經書。其靈感是來自路加福音一48，聖母宣告天主垂顧了祂婢女的卑微；同時也受到羅馬人書一3的啟發：「我們的主耶穌基督，祂按肉身是生於達味的後裔。」

聖母以她的一生完成了她完全的奉獻，她沒有私自為自己留下任何天主所賜予的種種，甚至連兒子也給了世界。因此，從她身上能夠流溢出和好之泉，並且讓那些願意從這泉源裡汲水的人，都能活出福音的寬恕與修好，因此在「獻禮經」中，我們這樣祈禱：「上主，在這天主之母升天的慶辰，我們呈獻這修好與讚頌之祭，求祢悅納，使我們獲得罪赦，永遠向祢稱謝不盡。」這闕禱詞是根源自米蘭的聖安博禮。

在「領主詠」中，我們以前夕守夜感恩祭中福音裡耶穌向群眾所說的話：「可是那聽天主的話而遵行的人，更是有福的」，來宣告那懷孕了永遠聖父之子的胎腹是有福的：「童貞瑪利亞的淨胎，懷孕了永恆天父的聖子，真是有福。」（參閱路十一27）這首「領主詠」在梵二之前的彌撒經書中就已經存在了。

領了共融聖事之後，「領聖體後經」說出了我們預嘗天國的生命經驗，並祈求我們因聖體的滋養，而能脫免一切凶惡：「主，我們的天主，在這天主之母升天的慶辰，我們分享了祢天國的聖筵；懇求祢廣施慈恩：使我們脫離一切災禍。」這闕禱詞出自羅馬禮的傳統。

2. 本日感恩祭

彌撒一開始，「進堂詠」以默示錄中若望在天堂所看到的大異像，作為我們所歌頌的內容，而他所看到異像圖像就是指向聖母瑪利亞：「天上出現了大異像：有個女子身披太陽，腳踏月亮，在她頭上戴著十二顆星的冠冕。」（參閱默十二1）這首「進堂詠」在梵二之前就已存在彌撒經書內了。本節日的「進堂詠」還可以有第二個選擇，也就是我們與眾天使一起歡欣踴躍於瑪利亞的升天：「我們要在主內喜樂，歡欣慶祝瑪利亞的節日，眾天使也為她的升天歡躍，同聲讚美天主聖子。」這是梵二之後新編入彌撒經書的經文。

這個節日的「集禱經」一方面讓我們想起天主在聖母的身上所賜予的恩寵，一方面也祈求天主讓我們也能分享聖母的光榮：「全能永生的天主，祢賜給了祢的聖子之母—無玷童貞瑪利亞特殊的恩惠，使她靈魂和肉身光榮地升天；求祢也賞賜我們，今生常仰慕天鄉，來世得與她同享榮福。」這闕禱詞在梵二之前就已存在彌撒經書內了。「今生常仰慕天鄉」一句的靈感是來自哥羅森書三2：「你們該思念天上的事，不該思念地上的事。」

在呈獻禮品時，我們以「獻禮經」祈求天主，使我們能時常仰望天主：「上主，但願我們出於真誠、虔敬的奉獻，上達於祢台前；仰賴蒙召升天、榮福童貞瑪利亞的代禱，求祢以聖愛之火燃燒我們的心靈，使我們永遠嚮往祢。」這闕禱詞在梵二之前就已存在彌撒經書內了。

我們伴同聖母瑪利亞，在「領主詠」中以「謝主曲」向天主謝恩並讚頌天主的偉大：「萬代的人都要稱我有福，因為全能者為我作了奇事。」（路一48-49）當我們領聖體聖事時，我們也是有福的，因為令人驚嘆的天主也在這彌撒中，為我們的生命中行了奇事。這首「領主詠」也出現在梵二之前得彌撒經書中。

「領聖體後經」讓我們預見末世復活的光榮：「上主，我們恭領了賜人救恩的聖事；仰賴蒙召升天、榮福童貞瑪利亞的代禱，求祢引導我們邁向復活的光榮。」其中「仰賴蒙召升天、榮福童貞瑪利亞的代禱」一句讓我們想到在迦納婚宴上，瑪利亞作為代求者的重要角色。是她具有母親般的注意力，所以才發覺到人們的需要，於是在兒子面前干預（參考若二3-4），在此我們也把我們的盼望放在聖母的代禱當中。這闕祈禱也是來自梵二之前的禮書。

禮儀行動

1. 本主日，主祭穿白色或金色祭披。
2. 主祭在致候詞之後，可以用下列類似的導言，導引信友們更深地進入信德的奧蹟之中：「今天我們慶祝聖母升天節，而這節日給了我們在與罪惡搏鬥的辛苦中，獲得好大的安慰。因為就如教宗本篤十六世在一次聖母升天節的道理中所說的：聖母升天正是表達了聖母已經與天主相共融合一，但她並不遠離我們，她去的地方不是一個不知啥名、不知何處的宇宙星系，她反而更接近我們和我們每個人。而正因為聖母瑪利亞與天主完全結合，所以天主的心有多大，聖母的心也會那麼大，以致可以讓整個受造物都能進入她的聖心裡。所以，聖母瑪利亞親近我們所有的人，她聆聽我們，幫助我們，她的心好寬、好深、好大，同天主的心一樣。在今天的彌撒中，我們偕同聖母，一起用生命高唱謝主曲。」
3. 主祭可以用下列類似的引言，來幫助信友們進入「懺悔詞」當中：「我們在生活中常常忘了要以聖母作為我們生活的榜樣和嚮導，如同她一樣，事事依靠天主，樣樣感謝天主。現在就讓我們祈求上主的寬恕。」
4. 詠唱「光榮頌」及「信經」。
5. 這個主日「信友禱詞」的導言，主祭可以運用本主日福音的精神，以下列類似的話語來邀請會眾提出意向：「聖母瑪利亞宣告了天主的偉大，因為祂伸出了手臂，施展了大能，並且祂曾回憶起自己的仁慈，現在就讓我們投奔天主台前，尋求祂的扶助。」同時可以用下列類似的祈禱文結束信友禱詞：「天主，祢使基督從死者中復活，並且藉著祂，而使所有屬於祢的人獲得救恩，來到祢的身邊。祈求祢消除一切邪惡的勢力，並俯允我們的祈禱。以上所求是靠我們的主基督。」
6. 在「感恩經」開始之前，主祭可以用下列類似的話語作為導言，引領信友們進入感恩聖祭的頂峰經驗當中：「偕同聖母瑪利亞，我們感謝天主聖父在她身上行了大事，而透過我們的耶穌基督，天主聖父也在我們身上繼續施展祂的大能，行這同一的大事。」
7. 頌謝詞採用「聖母升天頌謝詞」。感恩經宜採用第一式或第三式。
8. 彌撒結束時，可舉行「聖母慶節降福禮」。請見《主日感恩祭典（甲）》頁315-316「聖母慶節降福經文」。

禮儀音樂

就如《禮儀憲章》所說，「教會在瑪利亞身上，仰慕稱揚天主救贖的卓越成果，就像在一幅清晰的影像上，教會欣然瞻仰著它自己所期望完全達成的境界。」（第103號）因此在禮儀歌曲的選擇上，進堂詠和領主詠還是應該選擇與稱頌天主有關的歌曲；奉獻詠可以選用聖母的「謝主曲」，「謝主曲」請見《主日詠讚》頁162-173（共六式）或《聖母敬禮經歌選集》頁176-178（共三式）；而禮成詠則可以選擇與聖母有關的歌曲。

一周禮儀

1. 平日讀經採雙數年。
2. 本周遇到的必行紀念日：

8月20日（周四）聖納德（伯爾納德）院長聖師 紀念日（白）

8月21日（周五）聖碧岳（比約）十世教宗 紀念日（白）

8月22日（周六）聖母元后 紀念日（白）

禮儀須知

1. 本節日可行殯葬彌撒，但禁其他彌撒。
2. 周間舉行「求恩彌撒」（*Missa votiva*），可採用適合彌撒的顏色，也可採用本日或本禮儀時期的顏色。（《羅馬彌撒經書總論》第347號）